



CHILE CREA

El cantante Raimon fue uno de los forjadores de la Nueva Canción Catalana

# “Con Joan M. Serrat tenemos modos distintos de entender la profesión”

Raimon llegó a Santiago invitado por Chile Crea y lo primero que hizo fue ir a ver La Moneda.

Después se ha dedicado a cantar siempre en catalán: “Mi material es mi lengua. Ahora, antes y después”.



“Canto en mi lengua, como un señor de Madrid canta en castellano”.

PATRICIO OVANDO

Raimon llegó a Chile, se fue al hotel, sufrió con el smog, se duchó, se cambió ropa y se encaminó a La Moneda. Era lo que primero quería ver después de su primera visita a Chile, en 1971, cuando vino para cantar junto a Inti-Illimani.

Es un catalán de 47 años, casado con una italiana, comenzó en la canción cuando bordeaba los 20 años. Primero como aficionado y después de grabar su primer disco, abandonó sus estudios universitarios de Filosofía y Letras y se dedicó profesionalmente al canto.

Lo hizo bajo el alero de lo que se llamó la Nueva Canción Catalana, movimiento que nace, se desarrolla y populariza en plena dictadura franquista. Es la época del nacimiento musical de otro popular español: Joan Manuel Serrat.

Raimon fue uno de los pilares de ese movimiento. De hecho lo llamaron de París, por ejemplo, para que actuara en 1966, en el teatro Olimpia. Con esa actuación se grabó un disco en vivo, el que fue premiado.

—Nunca fue una cosa homo-

génea. Se encontraban grupos de rock, cantantes más o menos melódicos hasta cantautores”.

Agrega que el movimiento estaba compuesto por cantantes no profesionales, como siquiátras, abogados, escritores: “Algunos de más de 40 años que cantaba un poco para que hubiera una canción catalana”.

Y agrega que “difícilmente el intérprete quedaba conforme con el disco grabado. Las canciones debían ir a la censura y muchas veces no se pudo grabar algunas y a otras hubo que alterar algo la letra”.

Por eso, se encerró todo 1981 en un estudio de grabación. Y editó *Raimon, todas las canciones*, un álbum de diez long play que reúne todo el trabajo realizado hasta esa fecha.

Aprovechó el encierro para escribir un dietario, que es una

mezcla de diario de trabajo con reflexiones sobre el entorno social y su trayectoria. Se llama *La hora ganada* y es su tercer libro. Los otros anteriores, son *Poemas y canciones* y *De este vivir insistente*.

—¿Qué características tuvo la Nueva Canción Catalana?

—En la dictadura franquista, el catalán era discriminado como lengua y al mismo tiempo surgían una cantidad de prohibiciones y dificultades. No se enseñaba la lengua en la escuela. No había partidos políticos ni nada. Entonces, la canción cumplió la función de aglutinar un cierto espíritu reivindicativo y democrático en general.

—Aparte de cantar en catalán, ¿qué otro factor unitario contenía?

—Hacer un tipo de canción que no era estrictamente pensa-

da como de consumo. Se intentaban crear circuitos paralelos a lo que era la profesión de la canción en aquellos momentos. La expresión lingüística es importante. Se consideraba canción catalana aquella que se hacía en catalán.

—Los antecedentes indican una “polémica” con Serrat...

—No, no, nunca ha habido una personalización de esto. Lo que hubo —y lo hay— son criterios distintos, modos de entender la profesión de distinta manera. Con Serrat nos saludamos cordialmente...

—Pero en ese momento se produjo...

—En ese momento se produjo el salir por televisión, el recibir el premio popular del año de manos del Ministro de Información y Turismo de la época. También eso de cantar en castellano cuando había muchas dificultades para cantar en catalán. Entonces, no había polémica, había actitudes distintas.

—Pero usted criticó esas conductas de Serrat.

—No, no.

—¿Nunca lo criticó?

—No. Es que he hecho otra cosa. No es que haya habido una crítica a Serrat. Había mucha gente que cantaba por televisión constantemente y sin dificultades. Para mí, eso no es motivo de crítica. Lo que sí hay, por mi parte, es que alguien que empieza diciendo unas ciertas cosas y después dice otras. Es simplemente señalar eso para que se vea.

—¿Canta usted en castellano, ahora?

—Canto en mi lengua propia, como un señor de Madrid canta en castellano, como un señor de Francia canta en francés. Aunque ahora no es tanto así: un señor de Madrid canta en inglés, uno de Francia también.

—Las condiciones han cambiado. Ya podría cantar en castellano.

—Mi planteamiento es intentar hacer una pequeña obra de arte. Y mi material es mi lengua. Antes, ahora y después. Quiero intentar dar, desde mi grupo humano, que es la parte de lo universal que me toca, mi contribución como cantante y poeta.

## Programa

### Teatro

**10.00:** En la sala Pablo Larraín, paradero 18 de Santa Rosa. *Fábulas* de Teatro El Riel.

**11.30:** En La Batuta (Jorge Washington 52). La obra infantil *El bototo*.

**12.30:** Teatro callejero en la esquina de calles Huérfanos con Ahumada.

**14.30:** En Sargento Aldea 191 (Buin). La obra *Payasos* de Pedro Amigo.

**19.00:** La compañía argentina de Eduardo Pavlovsky. En el Teatro La Comedia (Merced 349).<sup>\*</sup>

**19.30:** Acto artístico en el teatro Palermo de la Plaza de Punte Alto. Participa De Kiruza, Sol y Lluvia y otros artistas.

**22.00:** Compañía de Eduardo Pavlovsky. Teatro La Comedia.

### Plástica

**10.00:** Los artistas plásticos en la Zona Sur. Reunión con pobladores, estudiantes y campesinos. Fiesta bailable. En Madeco.

### Fiesta final

**20.00:** Clausura, conclusiones y fiesta. Participan los invitados extranjeros y los artistas nacionales. En el Instituto Miguel León Prado (Gran Avenida 3696).

### Música

**15.00:** Fiesta folclórica en el Instituto Miguel León Prado.

**21.00:** Peña folclórica en Chile ríe y canta (San Isidro 266).

### Cine

**11.00:** *La historia oficial*, de Luis Puenzo. En El Biógrafo (Lastarria 181).

**15.00:** *Julio comienza en Julio*, de Silvio Caiozzi. En el Biógrafo.